

2018年 春・夏号  
Spring - Summer 2018

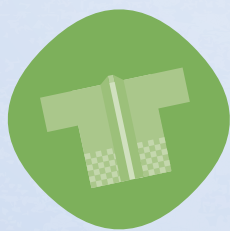
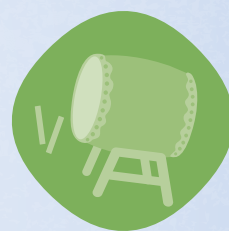
伝統芸能  
Traditional Culture

# 日本の祭り

Japanese Festivals

五感にひびく体験を！  
さあ、伝統の美に飛びこもう！

Experiences that appeal to the five senses! Take a dive into the beauty of tradition!



この冊子の内容は右記のホームページからご覧になれます。地域伝統芸能活用センター <http://www.dentogeino.or.jp>  
この冊子は、**宝くじ**の社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。





日本の祭りは、体験するからおもしろい。  
その美が、技が、音が、心が、  
今までにない感動をもたらしてくれるはず。  
古来より伝承された全国の祭りへ、  
さあ、今こそ出かけよう！

Japanese festivals are enjoyable because they are something you can experience yourself.  
Their beauty, skills, sounds, and spirit are sure to give you excitement that you have never felt before.  
These festivals have been passed down since ancient times all across the country,  
so let's go out and see them!

巨大な牛鬼が、街を練り歩く！  
A huge ox-demon marches through the streets!

P5 2018 7/22(日)~7/24(火)  
愛媛県 Ehime Prefecture  
うわじま牛鬼まつり  
Uwajima Ushioni Festival

時を超える、古の王朝行列  
A timeless and ancient dynastic procession

P3 2018 5/3(木)~5/21(月)  
京都府 Kyoto Prefecture  
賀茂祭(葵祭)  
Kamo-sai (Aoi-matsuri) Festival

ユネスコ無形文化遺産に登録  
Added to UNESCO's Intangible Cultural Heritage list

P4 2018 7/1(日)~7/15(日)  
福岡県 Fukuoka Prefecture  
博多祇園山笠  
Hakata Gion Yamakasa

32人で漕ぐ! 圧巻の舟レース  
An overwhelming boat race with teams composed of 32 rowers!

2018 5/3(木)~5/5(土)  
沖縄県 Okinawa Prefecture  
那覇ハーリー  
Naha Dragonboat Race

雄牛同士が激突! 伝統の闘牛  
Traditional bullfighting where the bulls smash into each other!

2018 5/4(金)  
島根県 Shimane Prefecture  
隠岐の牛突き 春場所  
Oki Bull Sumo in Spring

日本三大祭りの一角  
One of the three great festivals of Japan

2018 7/24(火)・7/25(水)  
大阪府 Osaka Prefecture  
天神祭  
Tenjin Matsuri

約600年間続く華麗な川祭り  
An extravagant river festival that has been carried out for about 600 years

2018 7/28(土)・7/29(日)  
愛知県 Aichi Prefecture  
尾張津島天王祭  
Owari Tsushima Tenno Festival

世界が称えた移動式野外劇  
Mobile outdoor theater performances praised worldwide

2018 7/27(金)~7/29(日)  
栃木県 Tochigi Prefecture  
烏山の山あげ行事  
Karasuyama Yama-age Festival

すずめのように軽快に乱舞  
Dancing airily like sparrows

P3 2018 5/19(土)・5/20(日)  
宮城県 Miyagi Prefecture  
仙台・青葉まつり(仙台すずめ踊り)  
Sendai Aoba Matsuri

数百騎による神旗争奪戦  
Capture-the-flag battle with horse soldiers

P5 2018 7/28(土)~7/30(月)  
福島県 Fukushima Prefecture  
相馬野馬追  
Soma-Nomaoui

金沢城を目指す豪華な大行列  
A grand procession headed towards Kanazawa Castle

P4 2018 6/1(金)~6/3(日)  
石川県 Ishikawa Prefecture  
金沢百万石まつり  
Kanazawa Hyakumangoku Festival



2018  
5/3(木)  
~5/21(月)  
【毎年】  
5/3~21

京都府／京都市  
Kyoto City  
Kyoto Prefecture

# か も さい あおいまつり 賀茂祭(葵祭) Kamo-sai (Aoi-matsuri) Festival

下鴨神社  
ホームページ



## 1,000年以上前の貴族をそのまま再現! 世界遺産の神社へと続く、風雅な王朝行列

ユネスコ世界遺産に登録されている下鴨神社・上賀茂神社の礼祭。約1,400年もの歴史を誇り、長年にわたり国家的行事として行われてきました。5月15日の「路頭の儀」では、勅使代(天皇の使いの代理)と斎王代(祭に奉仕する内親王・女王の代理)を中心とした本列・女人列が京都御所を出発。総勢500名以上の風雅な王朝行列が、下鴨神社を経て上賀茂神社へ向かいます。5月3日の「流鏝馬神事」をはじめ、5月上~中旬にさまざまな前儀・後儀も行われます。

**The recreation of a noble family that existed over 1,000 years ago! A refined dynastic procession that leads of to shrines that are World Heritage sites.**

A regular festival at Shimogamo Shrine and Kamigamo Shrine, which are designated UNESCO World Heritage sites. It boasts a history of about 1,400 years and has been held as a national event for many years. The main procession and women's procession, which centers on the imperial representative and the representative of the princess/queen who serves at festivals, departs from the Imperial Palace in Kyoto at the ceremony held out on the streets on May 15. A refined dynastic procession of a 500-strong group of people passes through Shimogamo Shrine and heads towards Kamigamo Shrine. Various pre-ritual and post-ritual events are held from early- to mid-May, including the Shinto horseback archery ritual on May 3.



### ココが見どころ!

王朝行列が下鴨神社・上賀茂神社に到着すると、神馬の引き回しや古代の舞などを奉納する「社頭の儀」が開催されます。

When the dynastic procession arrives at Shimogamo Shrine and Kamigamo Shrine, there are events such as the leading of a sacred horse and a shrine ceremony where ancient dances are dedicated to the gods.

メイン会場／下鴨神社、上賀茂神社など

アクセス／電車：京阪電車「出町柳駅」より徒歩約12分(下鴨神社)

お問い合わせ／下鴨神社(075-781-0010)

Main site / Shimogamo Shrine, Kamigamo Shrine, etc.

Access / Train: About 12 min. on foot (Shimogamo Shrine) from Demachiyanagi Station on the Keihan Electric Railway

Contact / Kamigamo Shrine

下鴨神社ホームページ / <http://www.shimogamo-jinja.or.jp/>

2018  
5/19(土)  
5/20(日)  
【毎年】  
5月第3日曜日より  
その前日

宮城県／仙台市  
Sendai City  
Miyagi Prefecture

# せん だい あお ぼ せん だい おど 仙台・青葉まつり(仙台すずめ踊り) Sendai Aoba Matsuri

地域伝統芸能大賞  
活用賞  
受賞

公式  
ホーム  
ページ



## 軽快な囃子に合わせて、飛び跳ねる! 仙台の街中で、すずめのように乱舞

戦国武将・伊達政宗公を祀る青葉神社の礼祭が、市民のまつりへと進化。5月19日に約4,000人が定禅寺通りなどで演舞するのが、約400年前の踊りを起源とする伝統芸能「仙台すずめ踊り」。色とりどりの法被をまとい、すずめを思わせる軽快さで舞います。選抜された踊り手による「伊達の舞」、観光客でも参加できる「飛び入り雀 祭雀連」など、さまざまな団体が踊りを披露。5月20日の「時代絵巻巡行」でフィナーレを飾る「すずめ踊りの大流し」も見ものです。

**Hopping around to the swinging music!  
Wildly dancing like sparrows in the streets of Sendai.**

A regular festival at Aoba Shrine, where the military commander Masamune Date of the age of the warring states was enshrined, transforms into a festival for the citizens of the Sendai. About 4,000 people give dance performances on May 19 at various locations including Jozenji Street, showing the traditional performing art known as the "Sendai Sparrow Dance", which has its roots in dances dating back about 400 years. The dancers perform airily in colorful happi coats as they remind you of sparrows. The dances performed by various organizations include the "Date Dance", which is presented by selected dancers, and the "Open Sparrow Majarain", in which even tourists can participate. The "Grand Flowing Sparrow Dance Line", which is the finale of the "Procession of the Scroll Paintings of the Times" on May 20, is also a sight to see.



### ココが見どころ!

5月20日の本まつりでは、勇壮な武者行列や神輿渡御・山鉾巡行などが行われ、時代絵巻の大パノラマを楽しめます。

Visitors can also enjoy watching events such as a valiant warrior procession, the carrying of portable shrines, a parade of decorated floats, and a huge panorama of scroll paintings of the time.



メイン会場／東二番丁通、定禅寺通、市民広場など

アクセス／電車：JR「仙台駅」より徒歩約5分

お問い合わせ／仙台・青葉まつり協賛会(022-223-8441)

Main site / Higashi Nibancho Street, Jozenji Street, civic square, etc.

Access / Train: About 5 min. on foot from JR Sendai Station

Contact / Sendai Aoba Festival Association

公式ホームページ / <http://www.aoba-matsuri.com/>



2018  
6/1(金)  
～6/3(日)  
【毎年】  
6月第1土曜日を中心  
とした3日間

石川県／金沢市  
Kanazawa City  
Ishikawa Prefecture

かな ざわ ひゃく まん ごく  
**金沢百万石まつり**  
Kanazawa Hyakumangoku Festival

地域伝統芸能大賞  
活用賞  
受賞

公式  
ホーム  
ページ



写真提供：金沢市

**城下町・金沢らしい豪華絢爛な大行列！  
人気俳優が扮する前田利家公にも注目**

1583年に金沢城に入城してこの地の礎を築いた、前田利家公の偉業をしのいで開催。6月2日には、金沢駅東広場の鼓門前で行われる「出発式(14時～)」を皮切りに、豪華絢爛な「百万石行列」が金沢城公園を目指します。俳優・女優が演じる利家公とその奥方・お松の方、甲冑姿で馬にまたがる赤母衣衆などが次々に登場。伝統の加賀獅子・加賀とびはしご登りも披露される「入城祝祭(16時～)」や、10,000人以上が踊る「百万石踊り流し(18時～)」も圧巻です。

**An extravagant procession in the true fashion of the castle town of Kanazawa!  
Also look out for Lord Toshiie Maeda played by a popular actor.**

Held in remembrance of the accomplishments of Lord Toshiie Maeda, who entered Kanazawa Castle in 1583 and laid the foundation of this land. On June 2, the extravagant Hyakumangoku procession heads for Kanazawa Castle Park starting with the "Departure Ceremony" from 2 p.m. at Tsuzumi Gate, located on the east square of Kanazawa Station. Lord Toshiie and his wife Matsuo played by popular actors along with armored horsemen with red mantlets appear. The entry into the castle from 4 p.m., where the traditional Kaga lion dance and Kaga firefighter ladder acrobatics are presented, and the Hyakumangoku dance from 6 p.m., where over 10,000 dancers appear, are magnificent sights to see.

**メイン会場／金沢駅東広場前～金沢城公園**

**アクセス／電車・バス：JR「金沢駅」から路線バスに乗り、「兼六園下停留所」より徒歩約2分(金沢城公園)**

**お問い合わせ／金沢百万石まつり実行委員会(076-220-2194 金沢市観光政策課)**

**Main site / In front of the east square of Kanazawa Station - Kanazawa Castle Park**

**Access / Train / Bus: About 2 min. on foot (Kanazawa Castle Park) from Kenrokuenshita bus stop after taking the bus from JR Kanazawa Station**

**Contact / Kanazawa Hyakumangoku Festival Executive Committee**

公式ホームページ / <http://100mangoku.net>



写真提供：金沢市

**ココが見どころ！**

6月1日の19時から浅野川で行われる幻想的な「加賀友禅燈ろう流し」など、金沢市ならではの伝統行事が数多く催されます。

Many traditional ceremonies that can only be seen in Kanazawa City, such as the surreal "Kaga Yuzen Lantern-floating Ceremony" at Asano River at 7 p.m. on June 1, will be held.

2018  
7/1(日)  
～7/15(日)  
【毎年】  
7/1～15

福岡県／福岡市  
Fukuoka City  
Fukuoka Prefecture

はか た ぎ おん やま かせ  
**博多祇園山笠**  
Hakata Gion Yamakasa

高円宮殿下記念  
地域伝統芸能賞  
受賞

ユネスコ  
無形文化  
遺産

国指定  
重要無形民俗  
文化財

公式  
ホーム  
ページ



**約1トンもの山笠を昇いて全力疾走！  
夜明けの神社が沸く、櫛田入りは必見**

約770年の歴史を誇る、櫛田神社の祇園神に対する奉納神事。期間中は、高さ10m超の飾り山笠が市内各所に展示されます。祭りが最高潮に達するのは、7月15日の「追い山笠」です。櫛田神社の境内に昇き山笠を昇き(担ぎ)入れ、清道旗を回って境内を出るまでの所要時間を競い合う「櫛田入り」を午前4時59分から開催。水法被をまとう昇き手たちの全力疾走に、大勢の見物客が沸きます。境内を出た後に、約5kmのコースを懸命に昇き回すのも迫力満点です。

**Watch as they dash off while carrying a roughly 1-ton yamakasa float!  
The entrance into Kushida Shrine at daybreak is a must-see.**

A ritual of dedication to Jetavana at Kushida Shrine that boasts about 770 years of tradition. Decorated floats over 10 meters tall are displayed at various locations in the city during the festivities. The climax of the festival is the "Oiyama Float" on July 15. The "Kakiyama Float" is carried into the grounds of Kushida Shrine, and the carriers try to outdo each other in time making loops around the sacred flag starting at 4:59 a.m. The sprinting of the carriers clad in "mizu happi coats" gathers attention from many spectators. The carriers struggling to complete a roughly 5 kilometer-long course after leaving the grounds is also exciting to watch.

**メイン会場／櫛田神社、博多区内**

**アクセス／電車：福岡市地下鉄「祇園駅」より徒歩約5分(櫛田神社)**

**お問い合わせ／博多祇園山笠振興会(092-291-2951)**

**Main site / Kushida Shrine, Hakata Ward**

**Access / Train: About 5 min. on foot (Kushida Shrine) from Gion Station on the Fukuoka City Subway Line**

**Contact / Hakata Gion Yamakasa Promotion Association**

公式ホームページ / <http://www.hakatayamakasa.com/>

**ココが見どころ！**

十数カ町によって構成された自治組織「流」ごとに、毎年さまざまな意匠の昇き山笠・飾り山笠が作られています。

Kakiyama Floats and decorated floats of various designs each year by individual autonomous "nagare" organizations consisting of over ten towns.





2018  
7/22(日)  
~7/24(火)  
【毎年】  
7/22~24

愛媛県／宇和島市  
Uwajima City  
Ehime Prefecture

# うわじま牛鬼まつり Uwajima Ushioni Festival

公式  
ホーム  
ページ



## 全長約5mの牛鬼が街中を練り歩き、 家々に首を突っ込んで悪魔祓い!

7月22日「ガイヤカーニバル」や7月23日「宇和島おどり大会」など、熱気あふれる各種催しで盛り上がる四国有数の夏まつりです。注目は7月24日の「親牛鬼パレード」。鬼のような顔に長い首、赤い布やシュロで覆われた牛の胴体、剣にも似た尻尾を持つ、巨大な山車「牛鬼」が練り歩く様は迫力満点です。同時開催の「和霊大祭」で7月24日夜に行われる「走り込み」も有名。松明の灯る須賀川を神輿が走り回り、若者たちが御神竹をのぼり御幣を奪い合います。

## A 5 meter-long ox-demon walks through the streets and sticks its head in peoples' houses to ward off evil spirits!

This famous summer festival in Shikoku is full of excitement, with various events such as the Gaiya Carnival on July 22 and the Uwajima Dance Show on July 23. The highlight is the "Huge Ox-demon Parade" on July 24. The sight of the huge ox-demon float with a demon face, long neck, torso covered with red cloth and palm fur, and a tail that resembles a sword traveling about is magnificent. The "Warei Festival", which is held at the same time on the night of July 24, is also famous for its "running in" event. Portable shrines are carried along the torch-lit Suka River and young people climb up sacred bamboo stalks as they scramble for wooden Shinto wands with paper streamers.



## ココが見どころ!

7月23日に宇和島湾内で開催される「海上打ち上げ花火」。夜空に咲き誇る大輪の花が、まつりのムードを一層引き立てます。

Fireworks are displayed over the sea at Uwajima Port on July 23. The huge colorful shapes that light up the night sky liven up the mood of the festivities even more.

メイン会場／きさいやロード、牛鬼すとりとなど

アクセス／電車：JR「宇和島駅」より徒歩約9分(きさいやロード)

お問い合わせ／うわじま牛鬼まつり実行委員会(0895-22-5555)

Main site / Kisaiya Road, Ushioni Street, etc.

Access / Train: About 9 min. on foot (Kisaiya Road) from JR Uwajima Station

Contact / Uwajima Ox-demon Festival Executive Committee

公式ホームページ / <https://ushioni.gaina.ne.jp/>

2018  
7/28(土)  
~7/30(月)  
【毎年】  
7月最終の  
土・日・月曜日

福島県／南相馬市・相馬市  
Minami Soma City・Soma City  
Fukushima Prefecture

# そう ま の ま おい 相馬野馬追 Soma-Nomaoi

国指定  
重要無形民俗  
文化財

公式  
ホーム  
ページ



## 古式に則り、騎馬武者たちが競い合う! 甲冑競馬や神旗争奪戦は迫力満点

相馬中村神社・相馬太田神社・相馬小高神社が、古式に則って執り行う祭礼。ハイライトは7月29日の本祭りです。甲冑をまとい先祖伝来の旗をなびかせた総勢500余騎が、行列をなして雲雀ヶ原祭場を目指します。陣螺の音を合図に12時から行われる「甲冑競馬」では、白鉢巻姿の若武者たちが、駿足の馬にまたがって1周1,000メートルを疾走。13時からは数百騎が御神旗を奪い合う「神旗争奪戦」も開催。戦闘さながらの迫力ある光景に圧倒されます。

Warriors of Soma battle each other following ancient rituals! Events including an armored horse race and a divine capture-the-flag battle are very exciting to watch. Soma Nakamura Shrine, Soma Ota Shrine, and Soma Odaka Shrine hold regular festivals that follow ancient rituals. The highlight is the main festival: over 500 armored horsemen with their ancestral banners streaming behind them head for the Hibarigahara festival field. At noon, the conch shell horn signals the start of the "Kacchu-keiba" horse race, as young warriors wearing white headbands dash on their fast horses around a 1,000-meter track. Several horsemen also compete in the "Shinki-soudatsusen" capture-the-flag battle at 1 p.m. The exciting scenery that resembles actual combat is overwhelming.



## ココが見どころ!

7月30日に行われる神事「野馬懸」では、白装束の若者たちが荒れ狂う馬の群れに飛び込み、御神馬を捕らえて奉納します。

Young men clad in white dive into a herd of raging horses and present one as a sacred offering at the "Nomakake" ritual on July 30.



メイン会場／雲雀ヶ原祭場

アクセス／車：常磐自動車道「南相馬IC」より車で約20分

(7月29日のみJR「原ノ町駅」より無料シャトルバスを運行)

お問い合わせ／相馬野馬追執行委員会事務局(0244-22-3064)

Main site / Hibarigahara festival field

Access / Car: About 20 min. by car from the Minamisoma IC on the Joban Expressway (A free shuttle bus service is available from Haranomachi Station on July 29 only)

Contact / Soma Nomaoi Executive Committee Office

公式ホームページ / <http://soma-nomaoi.jp/>



祭りの実施や運営を  
手伝ってもらいたい祭り主催者と、  
祭りに参加したい、  
手伝いたい人をつなぐサイト。

# 祭り まつりーと

We love MATSURI

## 祭り参加者・祭りボランティアを 募集しませんか？

こんなことにお困りでしたら、ぜひご登録ください! (無料)

- ☒ 祭り参加者をスムーズに集めたい。
- ☒ 祭りの担い手が少なくなり、他地域から参加者を募りたい。
- ☒ 他地域からの祭り参加者を増やして、町を活性化させたい。

「まつりーとサイト」でできる事

### 祭り参加者の募集

- 祭り参加者募集情報の掲載
- 参加希望者情報のメールでの受け取り

### 祭りの紹介

- 祭りの概要
- 開催情報  
(日程、場所等)

### 祭り開催地 周辺観光地のPR

- アクセス、観光情報、  
宿泊施設、飲食店、  
土産物店情報等のPR

お祭りに  
参加したい人は  
WEBで申し込みが  
できるよ♪

webサイトから登録できます。是非ご覧ください!

**<http://matsuri-sanka.net>**

祭りの最新情報は [facebook](https://www.facebook.com/matsurisanka) <https://www.facebook.com/matsurisanka>

まつりーと

検索



# 宝くじは、 みなさまの豊かな 暮らしに 役立っています。

宝くじは、図書館や動物園、学校や公園の整備をはじめ、  
少子高齢化対策や災害に強い街づくりまで、  
さまざまなかたちで、みなさまの暮らしに役立っています。

一般財団法人 日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や  
公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。

一般財団法人  
**日本宝くじ協会**  
<http://jla-takarakuji.or.jp/>

